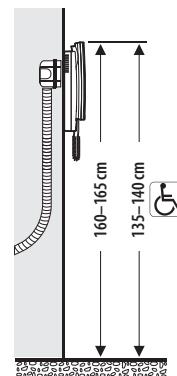
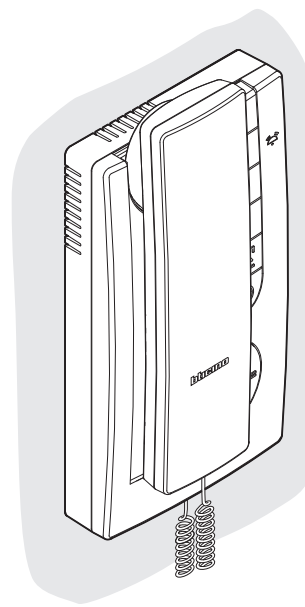
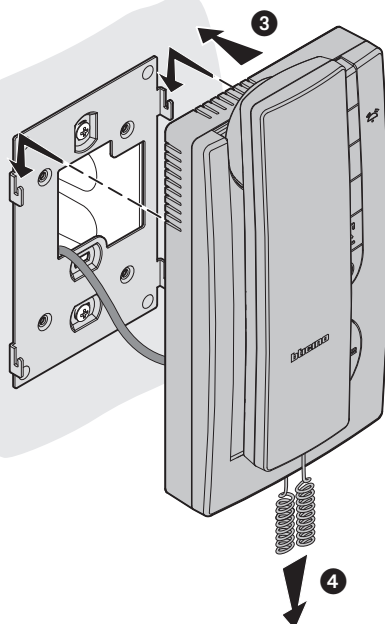
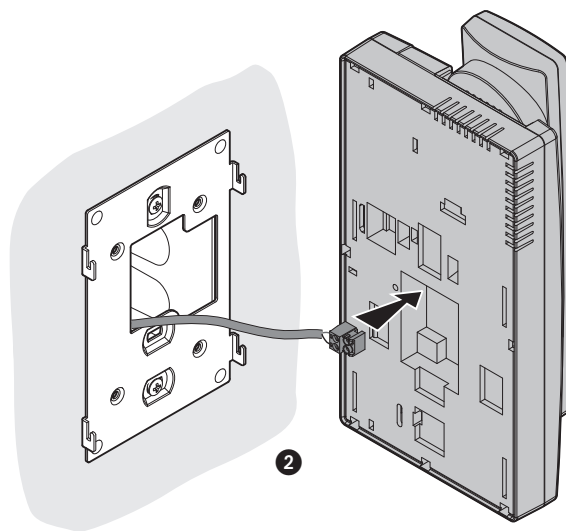
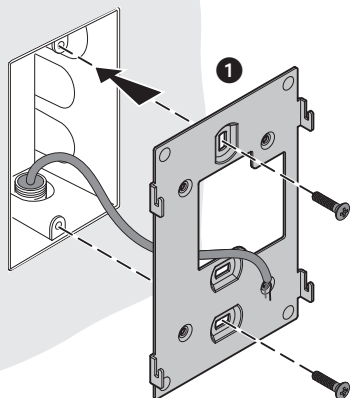


- Altezza consigliata salvo diversa normativa vigente.
- Recommended height, unless different regulations are specified.
- Hauteur conseillée sauf autre norme en vigueur.
- Empfohlene Höhe falls die gesetzlichen Vorschriften nichts anderes vorschreiben.
- Altura recomendada salvo normativa vigente diferente
- Aanbevolen hoogte behoudens andere normen in voege.
- Altura aconselhada a não ser se a norma em vigor for diferente.
- Προτεινόμενο ύψος με εξαίρεση διαφορετικό κανονισμό.
- Рекомендуемая высота, если не указаны другие требования.
- Zalecana wysokość z zastrzeżeniem innych obowiązujących przepisów.
- Geçerli normatif tarafından farklı şekilde belirlenenler hariç olarak, tavsiye edilen yükseklik.

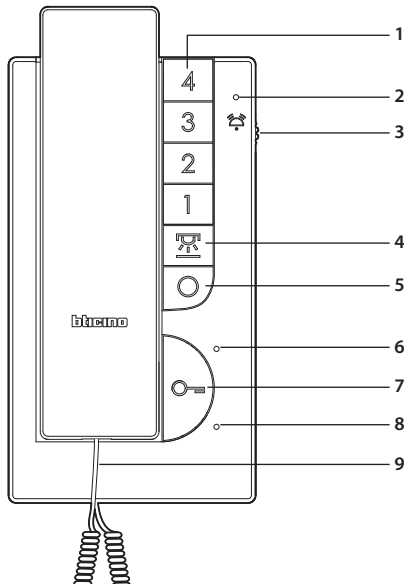
الارتفاع الموصى به ما لم تنص اللوائح السارية على غير ذلك.



- Installazione a parete
- Wall mounting installation
- Installation murale
- Wand-Installation
- Instalación mural
- Wandinstallatie
- Instalação de parede
- Επτοίχια εγκατάσταση
- Настенная установка
- Instalacja naścienna
- Duvara montaj
- التركيب على الحائط.



- Vista frontale
- Vista frontal
- Вид спереди
- Front view
- Vooraanzicht
- Widok z przodu
- Vue frontale
- Vista frontal
- Önden görünüş
- Ansicht von vorn
- Εμπρόσθια όψη
- المظهر من الأمام



1. 4 toetsen die aan de hand van de configuratie geprogrammeerd kunnen worden
2. Rode LED signalering uitsluiting oproep.
3. Volumeregeling beltoon / uitsluiting oproep.
4. Bedieningstoets inschakeling traplicht.
5. Toets activering deurstation / cyclische weergave.
6. Rode LED signalering activering slot en/of status deur.
7. Bedieningstoets slot.
8. Groene led signalering verbingsstaat:  
AAN knippert = oproep gaande  
AAN vast = gesprek gaande
9. Uittrekbaar snoer aangekoppeld met RJ-connectoren

1. 4 teclas programáveis mediante configuração
2. LED vermelho de sinalização exclusão de chamada.
3. Regulação do volume da campainha / exclusão de chamada.
4. Tecla comando acendimento luzes das escadas.
5. Tecla de activação da unidade externa / ciclamento.
6. LED vermelho de sinalização para a activação da fechadura e/ou o estado da porta.
7. Tecla de comando da fechadura.
8. LED verde de sinalização do estado da conexão:  
ON intermitente = chamada em fase de realização  
ON fixo = conversação em andamento
9. Cabo extensível pré-formado com conectores de tipo RJ

1. 4 tasti programmabili tramite configurazione
2. LED rosso di segnalazione esclusione chiamata
3. Regolazione volume suoneria ed esclusione
4. Tasto comando accensione luci scale
5. Tasto attivazione posto esterno / ciclamento
6. LED rosso di segnalazione per attivazione serratura e/o stato porta
7. Tasto comando serratura
8. LED verde di segnalazione dello stato connessione:  
ON lampeggiante = chiamata in corso  
ON fisso = conversazione in corso
9. Cordone estensibile intestato con connettori tipo RJ

1. 4 προγραμματιζόμενα πλήκτρα διαμέσου διαμόρφωσης
2. Κόκκινο LED σηματοδότησης αποκλεισμού κλήσης.
3. Ρύθμιση έντασης ήχου / αποκλεισμός κλήσης.
4. Πλήκτρο εντολέα έναυσης φώτων σκαλών.
5. Πλήκτρο ενεργοποίησης εξωτερικής θέσης / κυκλοποίησης.
6. Κόκκινο LED σηματοδότησης για ενεργοποίηση κλειδαριάς και/ή κατάστασης θύρας.
7. Πλήκτρο εντολέα κλειδαριάς.
8. LED πράσινο σηματοδότησης της κατάστασης σύνδεσης:  
ON διακοπτόμενου φωτισμού = κλήση σε εξέλιξη  
ON σταθερό = συνομιλία σε εξέλιξη
9. Επεκτάσιμο καλώδιο με προορισμό συνδέτες τύπου RJ

1. 4 keys can be programmed by configuration
2. Call exclusion notification red LED.
3. Ringtone volume adjustment/call exclusion.
4. Staircase light switching on key.
5. Entrance panel/camera cycling activation key.
6. Door lock release and/or door status notification red LED.
7. Door lock control key.
8. Green connection status LED:  
ON flashing = call in progress  
ON fixed = conversation in progress
9. Extendable cord with RJ type connectors

1. 4 кнопки, программируемые через конфигурирование
2. Красный сигнальный светодиод отключения вызова.
3. Регулировка громкости мелодии / отключения вызова.
4. Клавиша включения освещения на лестнице.
5. Клавиша активации внешнего блока / циклического просмотра.
6. Красный сигнальный светодиод активации замка и/или состояния двери.
7. Клавиша управления замком.
8. Зеленый сигнальный светодиод состояния соединения:  
ON мигает = выполняется вызов  
ON горит в постоянном режиме = выполняется разговор
9. Удлиняющийся шнур, соединенный с разъемами типа RJ

1. 4 touches programmables par configuration
2. VOYANT rouge de signal d'exclusion appel.
3. Réglage volume sonnerie / exclusion appel.
4. Touche commande allumage lumière escaliers.
5. Touche activation poste externe / cycleage.
6. VOYANT rouge de signal d'activation serrure et/ou état porte.
7. Touche commande serrure.
8. VOYANT vert indiquant l'état de connexion :  
ON clignotant = appel en cours  
ON fixe = conversation en cours
9. Cordon extensible branché avec connecteurs de type RJ

1. 4 klawisze programowalne za pomocą konfiguracji
2. Czerwona dioda LED sygnalizująca wyłączenia wywołania.
3. Regulacja głośności dzwonka / wyłączenie wywołania.
4. Klawisz sterowania włączeniem światła na klatce.
5. Klawisz aktywacji panelu zewnętrznego / przełączanie.
6. Czerwona dioda LED sygnalizująca aktywację zamka i/lub stan drzwi.
7. Klawisz sterowania zamkiem.
8. Zielona dioda LED sygnalizująca stan połączenia:  
ON migająca = wywołanie w toku  
ON stała = rozmowa w toku
9. Kabel rozciągliwy ze złączami typu RJ

1. 4 Über die Konfiguration programmierbare Tasten
2. Rote Meldeleuchte für Anruf ausgeschlossen.
3. Regelung des Ruftonlautstärke / Anruf ausgeschlossen.
4. Taste Treppenlicht einschalten.
5. Taste für Türstation aktivieren und Taktierung.
6. Rote Meldeleuchte zur Aktivierung des Schlosses und/oder des Türzustands.
7. Taste Schloßsteuerung.
8. Grüne LED, meldet den Zustand der Verbindung:  
ON blinkend = Ruf im Gang  
ON fest leuchtend = Gespräch ist im Gang
9. Dehnbare Schnur mit Verbinder Typ RJ

1. Konfigürasyon ile programlanabilen 4 tuş
2. Arama dışlama kırmızı sinyal LEDİ.
3. Zil sesi seviyesi / arama dışlama ayarı.
4. Merdiven ışığı yakma kumanda tuşu.
5. Giriş paneli / değiştirme etkin kilma tuşu.
6. Kilit etkin kilma ve/veya kapı durumu için kırmızı sinyal LEDİ.
7. Kilit kumanda tuşu.
8. Bağlantı durumu yeşil LED göstergesi:  
Yanıp sönen ON = arama yapılmakta  
Sabit ON = konuşma yapılmakta
9. RJ tipi konektörlü uzatılabilir kablo

1. 4 teclas programables mediante configuración
2. LED rojo de señalización y exclusión de llamada.
3. Regulación volumen timbre/exclusión de llamada.
4. Tecla de mando encendido luces escaleras.
5. Tecla de activación placa exterior/visualización cíclica.
6. LED rojo de señalización para activar la cerradura y/o el estado de la puerta.
7. Tecla mando cerradura.
8. LED verde de señalización del estado de conexión:  
ON parpadeante = llamada en curso  
ON fijo = conversación en curso
9. Cordón extensible con conectores del tipo RJ

1. 4 أزرار قابلة للبرمجة من خلال الإعداد.
2. المؤشر الضوئي اللمبة الأحمر للدلالة على حظر المكالمات.
3. ضبط مستوى صوت الجرس والحظر.
4. زر التحكم في تنشيط إضاءة الدرج.
5. زر تنشيط الوحدة الخارجية / الدورة.
6. المؤشر الضوئي اللمبة الأحمر الخاص بالإشارة إلى تنشيط قفل الباب و / أو حالته.
7. زر التحكم في القفل.
8. المؤشر الضوئي اللمبة الأخضر للدلالة على حالة الاتصال:  
العامل الوامض = مكالمة واردة.  
العامل الثابت = محادثة جارية.
9. سلك قابل للامتداد برأس من الموصلات نوع "RJ".

• Vista retro  
• Back view

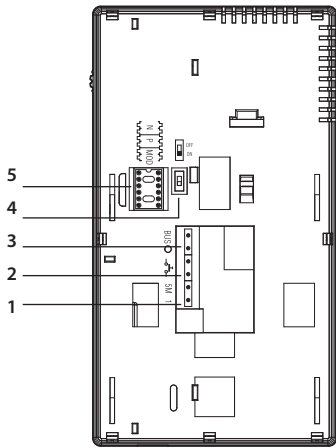
• Vue postérieure  
• Rückseite

• Vista posterior  
• Achteraanzicht

• Vista traseira  
• Οπίσθια όψη

• Вид сзади  
• Widok z tyłu

• Arkadan görünüşi  
• المظهر من الخلف.



- 1-5M - Bornes de branchement de la sonnerie supplémentaire.  
Le branchement doit être effectué point – point sur les bornes des sonneries supplémentaires.
2. - Bornes de branchement d'un bouton externe d'appel à l'étage.
3. Bornes de branchement au BUS SCS 2 fils.
4. Micro-interrupteur ON / OFF de fin de ligne.
5. Logement des configurateurs.

- 1-5M - Klemmen für Anschluss eines zusätzlichen Läutwerks.  
Der Anschluss muss Punkt zu Punkt an den Klemmen des zusätzlichen Läutwerks erfolgen.
2. - Anschlussklemmen einer äußeren Taste für Etageruf.
3. Klemme für Anschluss an BUS/SCS 2-Draht.
4. Mikroschalter ON/OFF für den Streckenabschluss.
5. Sitz der Konfiguratoren.

- 1-5M - Bornes para la conexión del timbre adicional.  
La conexión se ha de efectuar punto – punto en los bornes de los timbres adicionales.
2. - Bornes para la conexión de un pulsador exterior de llamada a la planta.
3. Bornes para la conexión al BUS SCS 2 hilos.
4. Microinterruptor de ON/OFF de terminación de tramo.
5. Alojamiento de los configuradores.

- 1-5M - Aansluitklemmen voor de verbinding van een extra beltoon.  
De aansluiting moet worden verricht met de punt-tot-punt-verbinding op de aansluitklemmen van de extra beltonen.
2. - Aansluitklem voor een externe oproepknop op de verdieping.
3. Aansluitklemmen 2-dradige BUS SCS.
4. Microschakelaar ON / OFF einde lijn.
5. Plaats configuratoren.

- 1-5M - Terminais para a ligação da campainha adicional.  
A ligação tem de ser efectuada ponto-a-ponto nos terminais das campainhas adicionais.
2. - Bornes para a conexão de um botão externo de chamada ao piso.
3. Bornes para a conexão ao BUS SCS bus de 2 fios.
4. Microinterruptor ON / OFF de terminação de trecho.
5. Alojamento dos configuradores.

- 1-5M - Ακροδέκτες για την σύνδεση συμπληρωματικών ήχων.  
Η σύνδεση θα πρέπει να είναι σημειακή στους συμπληρωματικούς ακροδέκτες.
2. - Ακροδέκτες για την σύνδεση ενός εξωτερικού πλήκτρου κλήσης στον όροφο.
3. Ακροδέκτες για την σύνδεση στο BUS SCS 2 καλωδίων.
4. Μικροδιακόπτης ON / OFF τερματισμού διαδρομής.
5. Εδρανο διαμορφωτών

- 1-5M - Зажимы для подсоединения дополнительной мелодии.  
Соединение должно быть выполнено в режиме точка-точка на зажимах дополнительных мелодий.
2. - Зажимы для подключения внешней кнопки вызова на этаж.
3. Зажимы для подключения к 2-проводной шине SCS.
4. Микровыключатель ВКЛ./ВЫКЛ. завершения отрезка.
5. Гнездо конструкторов.

- 1-5M - Zaciski do podłączenia dodatkowego dzwonka  
Połączenie musi być wykonane systemem punkt-punkt na zaciskach dodatkowych dzwonek.
2. - Zaciski do podłączenia przycisku zewnętrznego wywołania na piętrze.
3. Zaciski do podłączenia magistrali BUS SCS 2-przewody.
4. Mikrowyłącznik ON /OFF zakończenia odcinka.
5. Gniazdo konfiguratorów.

- 1-5M - Yedek zil sesli bağlantısı için klemensler  
Bağlantı yedek zil sesleri klemenslerinin üzerinde nokta-nokta yapılmalıdır.
2. - Bir kat araması dış butonunun bağlantısı için klemensler.
3. 2 kablolu SCS BUS bağlantısı için klemensler.
4. Hat sonu ON/OFF mikro şalteri.
5. Konfigüratörler yuvası.

- 1-5M - أطراف توصيل جرس إضافي.  
يجب أن يتم التوصيل نقطة - نقطة بأطراف الأجراس الإضافية.
- 2- الأطراف الخاصة بتوصيل زر خارجي للمكاملة للدور.
- 3- أطراف التوصيل بناقل نظام سلكي مُبسط "BUS SCS" مزدوج الأسلاك.
- 4- مفتاح دقيق للتشغيل "ON" / إيقاف التشغيل "OFF" لإنهاء المقطع.
- 5- موضع عناصر الإعداد.

- 1-5M - Morsetti per il collegamento suoneria supplementare.  
Il collegamento deve essere effettuato punto -punto sui morsetti delle suonerie supplementari.
2. - Morsetti per il collegamento di un pulsante esterno di chiamata al piano.
3. Morsetti per il collegamento al BUS SCS 2 fili.
4. Microinterruttore ON / OFF. di terminazione di tratta.
5. Sede dei configuratori.

- 1-5M - Clamps for the connection of an additional bell.  
The connection must be a point-to-point connection on the clamps of the additional bells.
2. - Clamps for the connection of an external call to the floor pushbutton.
3. 2 wire SCS/BUS connection clamps.
4. Line termination ON/OFF micro-switch.
5. Configurator socket.

**Attenzione:** il citofono deve rispettare le seguenti regole installative  
- deve essere installato solo in ambienti interni;  
- non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua;  
- non ostruire le aperture di ventilazione;  
- deve essere usato unicamente su sistemi 2 fili SCS BTicino.  
Ogni uso improprio dell'articolo può comprometterne le caratteristiche di sicurezza.

**Caution:** the internal unit must respect the following installation rules  
- it must only be installed indoors;  
- it must not be exposed to water drops or splashes;  
- do not block the ventilation openings;  
- it must be used only on SCS BTicino 2-wire systems.  
An improper use of the item can compromise its safety features.

**Attention:** le phone doit respecter les règles d'installation suivantes  
- il doit être monté seulement à l'intérieur;  
- il ne doit pas être exposé à des suintements ou à des éclaboussures;  
- ne pas boucher les ouvertures d'aération;  
- il doit être utilisé uniquement sur des systèmes 2 fils SCS BTicino.  
Tout usage improprie de la référence.

**Achtung:** die Hausstation muss unter Beachtung folgender Regeln installiert werden  
- es darf nur im Inneren installiert werden;  
- es darf nicht Wassertropfen oder -spritzer ausgesetzt werden;  
- Belüftungsschlitze nicht verstopfen;  
- Es darf nur mit "2-Draht-Bus-System" der SCS BTicino verwendet werden.  
Jeder ungeeigneter Gebrauch des Geräts kann seine Sicherheitseigenschaften beeinträchtigen.

**Atención:** el interfono debe respetar las siguientes normas de instalación:  
- se debe instalar sólo al cubierto;  
- no debe estar expuesto a goteo o salpicones de agua;  
- no tape las aberturas de ventilación;  
- se debe utilizar exclusivamente en sistemas 2 hilos SCS BTicino.  
Cualquier uso improprio del artículo puede comprometer sus características de seguridad.

**Let op:** Bij de installatie van de telefoon moet men de volgende voorschriften in acht nemen  
- binnenshuis installeren;  
- niet aan waterdruppels en -stralen blootstellen;  
- de ventilatieopeningen niet versperren;  
- uitsluitend in 2-dradige SCS BTicino systemen installeren;  
Leder oneigenlijk gebruik kan de veiligheid van het product schaden.

**Atenção:** o intercomunicador deve respeitar as seguintes regras para ser instalado  
- deve ser instalado somente internamente;  
- não deve ser exposto a estilizidido ou borrifos de água;  
- não deve obstruir as aberturas de ventilação;  
- deve ser usado somente em sistemas de 2 fios da SCS BTicino.  
Qualquer uso impróprio do artigo pode comprometer as suas características de segurança.

**Προσοχή:** το σύστημα ενδοεπικοινωνίας θα πρέπει να συμμορφώνεται με τους ακόλουθους κανόνες εγκατάστασης  
- θα πρέπει να εγκατασταθεί μόνο σε εσωτερικούς χώρους;  
- δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε στάξιμο ή τζετ νερού;  
- μην καλύπτετε τα ανοίγματα αερισμού;  
- θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε συστήματα 2 καλωδίων SCS BTicino.  
Κάθε ακατάλληλη χρήση του αντικειμένου μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στα χαρακτηριστικά ασφαλείας.

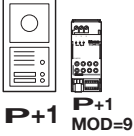
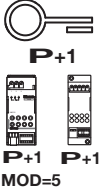

**Предостережение:** при монтаже внутреннего видеоблока следует соблюдать следующие правила  
- устройство следует устанавливать только внутри помещений;  
- устройство следует защищать от попадания на него капель или брызг воды;  
- запрещается перекрывать вентиляционные отверстия;  
- устройство должно использоваться только с двухпроводными системами SCS BTicino  
Нарушение правил эксплуатации может привести к выходу прибора из строя.

**Uwaga:** domofon należy podłączyć według poniższych zasad instalacji  
- musi być zainstalowany w pomieszczeniach zamkniętych;  
- nie może być narażony na kapanie lub pryskanie wodą;  
- nie wolno zatykać otworów wentylacyjnych;



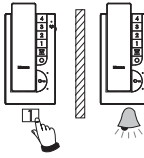
- musi być użyty wyłącznie w 2-przewodowych systemach SCS BTicino.  
Każde niewłaściwe użycie produktu może zmniejszyć jego bezpieczeństwo.

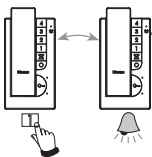
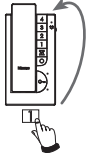
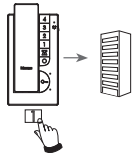
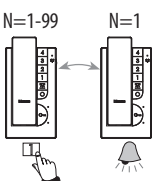
**Dikkat:** dahili ünite, aşığidaki kurma kurallarına uymalısınız  
- Sadece iç mekânlara kurulmalıdır;  
- Damlamaya veya su püskürtmelerine maruz bırakılmamalıdır;  
- Havalandırma deliklerini kapatmayın;  
- Sadece BTicino SCS 2 kablolu sistemler üzerinde kullanılmalıdır.  
Ürünün her uygunsuz kullanımı, güvenlik özelliklerini tehlikeye atabilir.

تنبيه: يجب أن تكون وحدة البواب الآلي مطابقة لقواعد التثبيت التالية:  
- يجب أن يتم تركيبها فقط في الداخل;  
- يجب ألا يتم تعريضها إلى قطرات أو رذاذ المياه;  
- لا تقم بسد فتحات التهوية.  
- يجب أن تُستخدم فقط مع أنظمة توصيل سلكي مُبسط "SCS" مزدوجة الأسلاك من "BTicino".  
أي استخدام غير صحيح للمنتج يُمكن أن يؤثر سلبًا على مواصفات السلامة.

	IT	EN	FR	DE	ES	NL
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Legenda</li> <li>• Legend</li> <li>• Légende</li> <li>• Erläuterung</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leyenda</li> <li>• Legende</li> <li>• Legenda</li> <li>• Υπόμνημα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Условные обозначения</li> <li>• Legenda</li> <li>• Açıklamalar</li> </ul>			
	<p>Attivazione del PE (configurato con P+1) in modo diretto senza la chiamata oppure attivazione attuatore art. 346200/346210 (configurato con P+1 e MOD=9).</p>	<p>Activating the EP (configured with P+1) directly without the call or activating actuator Item 346200/346210 (configured with P+1 and MOD=9).</p>	<p>Activation du PE (configuré avec P+1) en mode direct sans l'appel ou activation actionneur réf. 346200/346210 (configuré avec P+1 et MOD=9).</p>	<p>Aktivierung der Türstation (mit P+1 konfiguriert) auf direkte Weise ohne Ruf oder Aktivierung über den Aktivator art. 346200/346210 (mit P+1 und MOD=9).</p>	<p>Activación del PE (configurado con P+1) en modo directo sin llamada o activación del actuador art. 346200/346210 (configurado con P+1 y MOD=9).</p>	<p>Rechtstreekse activering van het deurstation (als P+1 geconfigureerd) zonder oproep of activering van het toestel art. 346200/346210 (geconfigureerd als P+1 en MOD = 9).</p>
	<p>Ligação da UE (configurada com P+1) de maneira directa sem a chamada ou então ligação do actuador art. 346200/346210 (configurado com P+1 e MOD=9).</p>	<p>Ενεργοποίηση του PE (διαμορφωμένο με P+1) άμεσα χωρίς κλήση ή με ενεργοποίηση ενεργοποιητή art. 346200/346210 (διαμορφωμένο με P+1 και MOD=9).</p>	<p>Открытие дверного замка панели вызова (P+1) без вызова или включение активатора, арт. 346200/346210 (P+1 и MOD=9) или включение активатора, арт. 346230 (P+1).</p>	<p>Arama yapılmadan veya aktüatör etkin kilınarak (P+1 ve MOD=9 ile konfigüre edilmiştir) doğrudan GP etkin kilıma (P+1 ile konfigüre edilmiştir).</p>	<p>Aktywacja PZ (skonfigurowanego z P+1) w sposób bezpośredni bez wywołania lub aktywacja aktuatora art. 346200/346210 (skonfigurowanego z P+1 i MOD=9).</p>	<p>تنشيط الوحدة الخارجية (التي تم إعدادها بـ P+1) بشكل مباشر دون المكالمة أو تنشيط المُشغّل 346200 / 346210 (الذي تم إعداده بـ P+1 و MOD=9).</p>
	<p>Apertura serratura del PE (configurato con P+1) in modo diretto senza la chiamata oppure attivazione attuatore art.346200/346210 (configurato con P+1 e MOD=5) oppure attivazione attuatore art.346230 (configurato con P+1).</p>	<p>Activating the EP (configured with P+1) directly without the call or activating actuator Item 346200/346210 (configured with P+1 and MOD=9).</p>	<p>Activation du PE (configuré avec P+1) en mode direct sans l'appel ou activation actionneur réf. 346200/346210 (configuré avec P+1 et MOD=9).</p>	<p>Türöffnung der Türstation (mit P+1 konfiguriert) oder Aktivierung über den Aktivator Art. 346200/346210 (mit P+1 und MOD=5) oder Aktivierung über den Aktivator Art. 346230 (mit P+1 konfiguriert).</p>	<p>Apertura cerradura del PE (configurado con P+1) en modo directo sin llamada o activación del actuador art. 346200/346210 (configurado con P+1 y MOD=5) o activación del actuador art. 346230 (configurado con P+1).</p>	<p>Rechtstreekse activering van het deurstation (als P+1 geconfigureerd) zonder oproep of activering van het toestel art. 346200/346210 (geconfigureerd als P+1 en MOD = 9).</p>
	<p>Abertura da fechadura da UE (configurada com P+1) de maneira directa sem a chamada ou então ligação do actuador art. 346200/346210 (configurado com P+1 e MOD=5) ou então ligação do actuador art. 346230 (configurado com P+1).</p>	<p>Άνοιγμα κλειδαριάς του PE (διαμορφωμένο με P+1) άμεσα χωρίς την κλήση ή ενεργοποίηση ενεργοποιητή art.346200/346210 (διαμορφωμένο με P+1 και MOD=5) ή ενεργοποίηση ενεργοποιητή art.346230 (διαμορφωμένο με P+1).</p>	<p>Открытие дверного замка панели вызова (P+1) без вызова или включение активатора, арт. 346200/346210 (P+1 и MOD=9) или включение активатора, арт. 346230 (P+1).</p>	<p>Arama yapılmadan veya aktüatör etkin kilınarak (P+1 ve MOD=5 ile konfigüre edilmiştir) veya mad. 346230 aktüatör etkin kilınarak (P+1 ile konfigüre edilmiştir) doğrudan GP kilidinin açılması (P+1 ile konfigüre edilmiştir).</p>	<p>Otwarcie zamka PZ (skonfigurowanego z P+1) w sposób bezpośredni bez wywołania lub aktywacja aktuatora art.346200/346210 (skonfigurowanego z P+1 i MOD=5) lub aktywacja aktuatora art.346230 (skonfigurowanego z P+1).</p>	<p>فتح قفل الوحدة الخارجية (التي تم إعدادها بـ P+1) بشكل مباشر بدون المكالمة أو تنشيط المُشغّل 346200 / 346210 (الذي تم إعداده بـ P+1 و MOD=5) أو تنشيط المُشغّل 346230 (الذي تم إعداده بـ P+1).</p>
	<p>Apertura serratura del PE (configurato con P+2) in modo diretto senza la chiamata oppure attivazione attuatore art.346200/346210 (configurato con P+2 e MOD=5) oppure attivazione attuatore art.346230 (configurato con P+2).</p>	<p>Door lock opening of EP (configured with P+2) directly without the call or activating the actuator Item 346200 (configured with P+2 and MOD=5) or activating the actuator Item 346230 (configured with P+2).</p>	<p>Ouverture serrure du PE (configuré avec P+2) en mode direct sans l'appel ou activation actionneur réf. 346200 (configuré avec P+2 et MOD=5) ou activation actionneur réf. 346230 (configuré avec P+2).</p>	<p>Türöffnung der Türstation (mit P+2 konfiguriert) oder Aktivierung über den Aktivator Art. 346200/346210 (mit P+2 und MOD=5) oder Aktivierung über den Aktivator Art. 346230 (mit P+2 konfiguriert).</p>	<p>Apertura cerradura del PE (configurado con P+2) en modo directo sin llamada o activación del actuador art. 346200/346210 (configurado con P+2 y MOD=5) o activación del actuador art. 346230 (configurado con P+2).</p>	<p>Rechtstreekse opening van het deurslot van het als P+2 geconfigureerde deurstation, zonder oproep of activering van het toestel art. 346200/346210 (geconfigureerd als P+2 en MOD=5) of activering van het toestel art. 346230 (geconfigureerd als P+2).</p>
	<p>Abertura da fechadura da UE (configurada com P+2) de maneira directa sem a chamada ou então ligação do actuador art. 346200/346210 (configurado com P+2 e MOD=5) ou então ligação do actuador art. 346230 (configurado com P+2).</p>	<p>Άνοιγμα κλειδαριάς του PE (διαμορφωμένο με P+2) άμεσα χωρίς την κλήση ή ενεργοποίηση ενεργοποιητή art.346200/346210 (διαμορφωμένο με P+2 και MOD=5) ή ενεργοποίηση ενεργοποιητή art.346230 (διαμορφωμένο με P+2).</p>	<p>Открытие дверного замка панели вызова (P+2) без вызова или включение активатора, арт. 346200/346210 (P+2 и MOD=9) или включение активатора, арт. 346230 (P+2).</p>	<p>Arama yapılmadan veya aktüatör etkin kilınarak (P+2 ve MOD=5 ile konfigüre edilmiştir) veya mad. 346230 aktüatör etkin kilınarak (P+2 ile konfigüre edilmiştir) doğrudan GP kilidinin açılması (P+2 ile konfigüre edilmiştir).</p>	<p>Otwarcie zamka PZ (skonfigurowanego z P+2) w sposób bezpośredni bez wywołania lub aktywacja aktuatora art.346200/346210 (skonfigurowanego z P+2 i MOD=5) lub aktywacja aktuatora art.346230 (skonfigurowanego z P+2).</p>	<p>فتح قفل الوحدة الخارجية (التي تم إعدادها بـ P+2) بشكل مباشر بدون المكالمة أو تنشيط المُشغّل 346200 / 346210 (الذي تم إعداده بـ P+2 و MOD = 5) أو تنشيط المُشغّل 346230 (الذي تم إعداده بـ P+2).</p>



<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Legenda</b></li> <li>• <b>Legend</b></li> <li>• <b>Légende</b></li> <li>• <b>Erläuterung</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Leyenda</b></li> <li>• <b>Legende</b></li> <li>• <b>Legenda</b></li> <li>• <b>Υπόμνημα</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Условные обозначения</b></li> <li>• <b>Legenda</b></li> <li>• <b>Açıklamalar</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• قائمة الرموز</li> </ul>			
	<p><b>IT</b></p> <p>Apertura serratura del PE (configurato con P+3) in modo diretto senza la chiamata oppure attivazione attuatore art.346200/346210 (configurato con P+3 e MOD=5) oppure attivazione attuatore art.346230 (configurato con P+3).</p>	<p><b>EN</b></p> <p>Door lock opening of EP (configured with P+3) directly without the call or activating the actuator Item 346200/346210 (configured with P+3 and MOD=5) or activating the actuator Item 346230 (configured with P+3).</p>	<p><b>FR</b></p> <p>Ouverture serrure du PE (configuré avec P+3) en mode direct sans l'appel ou activation actionneur réf. 346200/346210 (configuré avec P+3 et MOD=5) ou activation actionneur réf. 346230 (configuré avec P+3).</p>	<p><b>DE</b></p> <p>Türöffnung der Türstation (mit P+3 konfiguriert) oder Aktivierung über den Aktivator Art. 346200/346210 (mit P+3 und MOD=5) oder Aktivierung über den Aktivator Art. 346230 (mit P+3 konfiguriert).</p>	<p><b>ES</b></p> <p>Apertura cerradura del PE (configurado con P+3) en modo directo sin llamada o activación del actuador art. 346200/346210 (configurado con P+3 y MOD=5) o activación del actuador art. 346230 (configurado con P+3).</p>	<p><b>NL</b></p> <p>Rechtstreekse opening van het deurslot van het als P+3 geconfigureerde deurstation, zonder oproep of activering van het toestel art. 346200/346210 (geconfigureerd als P+3 en MOD=5) of activering van het toestel art. 346230 (geconfigureerd als P+3).</p>
	<p><b>PT</b></p> <p>Abertura da fechadura da UE (configurada com P+3) de maneira directa sem a chamada ou então ligação do actuador art. 346200/346210 (configurado com P+3 e MOD=5) ou então ligação do actuador art. 346230 (configurado com P+3).</p>	<p><b>EL</b></p> <p>Άνοιγμα κλειδαριάς του PE (διαμορφωμένο με P+3) άμεσα χωρίς την κλήση ή ενεργοποίηση ενεργοποιητή αντ.346200/346210 (διαμορφωμένο με P+3 και MOD=5) ή ενεργοποίηση ενεργοποιητή αντ.346230 (διαμορφωμένο με P+3).</p>	<p><b>RU</b></p> <p>Открытие дверного замка панели вызова (P+3) без вызова или включение активатора, арт. 346200/346210 (P+3 и MOD=9) или включение активатора, арт. 346230 (P+3).</p>	<p><b>TR</b></p> <p>Arama yapılmadan veya mad. 346200/346210 aktüatör etkin kılınarak (P+3 ve MOD=5 ile konfigüre edilmiştir) veya mad. 346230 aktüatör etkin kılınarak (P+3 ile konfigüre edilmiştir) doğrudan GP kilidinin açılması (P+3 ile konfigüre edilmiştir).</p>	<p><b>PL</b></p> <p>Otwarcie zamka PZ (skonfigurowanego z P+3) bezpośrednio bez wywołania lub aktywacja aktuatora art.346200/346210 (skonfigurowanego z P+3 i MOD=5) lub aktywacja aktuatora art.346230 (skonfigurowanego z P+3).</p>	<p><b>AR</b></p> <p>فتح قفل الوحدة الخارجية (التي تم إعدادها بـP+3) بشكل مباشر بدون المكالمة أو تنشيط المُشغِّل 346200 / 346210 (الذي تم إعداده بـ P+3 و MOD = 5) أو تنشيط المُشغِّل 346230 (الذي تم إعداده بـP+3).</p>
	<p><b>IT</b></p> <p>Apertura serratura del PE (configurato con P+4) in modo diretto senza la chiamata oppure attivazione attuatore art.346200/346210 (configurato con P+4 e MOD=5) oppure attivazione attuatore art.346230 (configurato con P+4).</p>	<p><b>EN</b></p> <p>Door lock opening of EP (configured with P+4) directly without the call or activating the actuator Item 346200/346210 (configured with P+4 and MOD=5) or activating the actuator Item 346230 (configured with P+4).</p>	<p><b>FR</b></p> <p>Ouverture serrure du PE (configuré avec P+4) en mode direct sans l'appel ou activation actionneur réf. 346200/346210 (configuré avec P+4 et MOD=5) ou activation actionneur réf. 346230 (configuré avec P+4).</p>	<p><b>DE</b></p> <p>Türöffnung der Türstation (mit P+4 konfiguriert) oder Aktivierung über den Aktivator Art. 346200/346210 (mit P+4 und MOD=5) oder Aktivierung über den Aktivator Art. 346230 (mit P+4 konfiguriert).</p>	<p><b>ES</b></p> <p>Apertura cerradura del PE (configurado con P+4) en modo directo sin llamada o activación del actuador art. 346200/346210 (configurado con P+4 y MOD=5) o activación del actuador art. 346230 (configurado con P+4).</p>	<p><b>NL</b></p> <p>Rechtstreekse opening van het deurslot van het als P+4 geconfigureerde deurstation, zonder oproep of activering van het toestel art. 346200/346210 (geconfigureerd als P+4 en MOD=5) of activering van het toestel art. 346230 (geconfigureerd als P+4).</p>
	<p><b>PT</b></p> <p>Abertura da fechadura da UE (configurada com P+4) de maneira directa sem a chamada ou então ligação do actuador art. 346200/346210 (configurado com P+4 e MOD=5) ou então ligação do actuador art. 346230 (configurado com P+4).</p>	<p><b>EL</b></p> <p>Άνοιγμα κλειδαριάς του PE (διαμορφωμένο με P+4) άμεσα χωρίς την κλήση ή ενεργοποίηση ενεργοποιητή αντ.346200/346210 (διαμορφωμένο με P+4 και MOD=5) ή ενεργοποίηση ενεργοποιητή αντ.346230 (διαμορφωμένο με P+4).</p>	<p><b>RU</b></p> <p>Открытие дверного замка панели вызова (P+4) без вызова или включение активатора, арт. 346200/346210 (P+4 и MOD=9) или включение активатора, арт. 346230 (P+4).</p>	<p><b>TR</b></p> <p>Arama yapılmadan veya mad. 346200/346210 aktüatör etkin kılınarak (P+4 ve MOD=5 ile konfigüre edilmiştir) veya mad. 346230 aktüatör etkin kılınarak (P+4 ile konfigüre edilmiştir) doğrudan GP kilidinin açılması (P+4 ile konfigüre edilmiştir).</p>	<p><b>PL</b></p> <p>Otwarcie zamka PZ (skonfigurowanego z P+4) bezpośrednio bez wywołania lub aktywacja aktuatora art.346200/346210 (skonfigurowanego z P+4 i MOD=5) lub aktywacja aktuatora art.346230 (skonfigurowanego z P+4).</p>	<p><b>AR</b></p> <p>فتح قفل الوحدة الخارجية (التي تم إعدادها بـP+4) بشكل مباشر بدون المكالمة أو تنشيط المُشغِّل 346200 / 346210 (الذي تم إعداده بـ P+4 و MOD = 5) أو تنشيط المُشغِّل 346230 (الذي تم إعداده بـP+4).</p>
	<p><b>IT</b></p> <p>Intercom tra appartamenti in impianti con interfaccia da appartamento art. 346850.</p>	<p><b>EN</b></p> <p>Intercommunicability between apartments in systems with apartment interface item 346850.</p>	<p><b>FR</b></p> <p>Intercommunication entre appartements sur installations avec interface d'appartement réf. 346850.</p>	<p><b>DE</b></p> <p>Gegenseitige Kommunikation zwischen Wohnungen für Anlagen mit Wohnungsschnittstelle Art. 346850.</p>	<p><b>ES</b></p> <p>Intercomunicación entre apartamentos en instalaciones con interfaz de departamento Art. 346850.</p>	<p><b>NL</b></p> <p>Intercom tussen appartementen in installaties met interface van appartement art. 346850.</p>
	<p><b>PT</b></p> <p>Intercom entre apartamentos em instalações com interface de apartamento art. 346850.</p>	<p><b>EL</b></p> <p>Intercom ανάμεσα σε διαμερίσματα σε συστήματα με διεπαφή από διαμέρισμα αντ. 346850.</p>	<p><b>RU</b></p> <p>Внутренняя связь между квартирами в системах с квартирным распределительным блоком, арт. 346850.</p>	<p><b>TR</b></p> <p>Daire arayüzlü mad. 346850 sistemlerde daireler arasında intercom.</p>	<p><b>PL</b></p> <p>Interkom między mieszkaniami w systemach z interfejsem mieszkań art. 346850.</p>	<p><b>AR</b></p> <p>إنتركم بين الشقق في منظومات يواجهه شقة 346850.</p>

	IT	EN	FR	DE	ES	NL
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Legenda</li> <li>• Legend</li> <li>• Légende</li> <li>• Erläuterung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leyenda</li> <li>• Legende</li> <li>• Legenda</li> <li>• Υπόμνημα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Условные обозначения</li> <li>• Legenda</li> <li>• Açıklamalar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• قائمة الرموز</li> </ul>			
	<p>Intercom all'interno dell'appartamento in impianti con interfaccia di appartamento art.346850; oppure intercom tra appartamenti in impianti senza interfaccia di appartamento.</p>	<p>Intercommunicability inside an apartment in systems with apartment interface item 346850 or intercommunicability between apartments in systems without apartment interface.</p>	<p>Intercommunication à l'intérieur de l'appartement sur installations avec interface d'appartement réf. 346850 ou intercommunication entre appartements sur installations sans interface d'appartement.</p>	<p>Gegenseitige Kommunikation innerhalb der Wohnung für Anlagen mit Wohnungsschnittstelle Art. 346850 oder gegenseitige Kommunikation zwischen Wohnungen für Anlagen ohne Wohnungsschnittstelle.</p>	<p>Intercomunicación en el apartamento en instalaciones con interfaz de apartamento Art. 346850 o intercomunicación entre apartamentos en instalaciones sin interfaz de apartamento.</p>	<p>Intercom binnen in het appartement in installaties met interface van appartement art. 346850 ofwel intercom tussen appartementen in installaties zonder interface van appartement.</p>
	<p>Intercom dentro do apartamento em instalações com interface de apartamento art. 346850 ou então intercom entre apartamentos em instalações sem interface de apartamento.</p>	<p>Intercom από το εσωτερικό του διαμερίσματος σε συστήματα με διεπαφή διαμερίσματος αντ.346850, ή intercom ανάμεσα σε διαμερίσματα χωρίς διεπαφή διαμερίσματος.</p>	<p>Внутренняя связь внутри квартиры в системах с квартирным распределительным блоком, арт. 346850 или внутренняя связь между квартирами в системах без квартирного распределительного блока.</p>	<p>Daire arayüzlü mad. 346850 sistemlerde daire içerisinde intercom; veya daire arayüzsüz sistemlerde daireler arasında intercom.</p>	<p>Interkom w obrębie mieszkań w systemach z interfejsem mieszkania art.346850; lub interkom między mieszkaniami w systemach bez interfejsu mieszkania.</p>	<p>إنتركوم داخل الشقة في منظومات بواجهة شقة 346850، أو إنتركوم بين شقق في منظومات بدون واجهة شقة.</p>
	<p>Intercom su se stesso, invia la chiamata a tutti gli apparecchi con uguale indirizzo</p>	<p>Intercom on itself, sends the call to all the devices with the same address.</p>	<p>Intercom sur lui-même, envoie l'appel à tous les appareils ayant une adresse identique.</p>	<p>Intercom mit einseitiger Funktion: sendet den Ruf an alle Geräte mit derselben Adresse.</p>	<p>Intercomunicación hacia los aparatos iguales, envía la llamada a todos los aparatos con igual dirección</p>	<p>Intercom op zichzelf, verstuurt de oproep naar alle toestellen met hetzelfde adres</p>
	<p>Intercomunicador sobre si mesmo, envia a chamada a todos os aparelhos com endereço igual</p>	<p>Intercom στο ίδιο, αποστολή κλήσης σε όλες τις συσκευές με ίδια διεύθυνση</p>	<p>Интерком передает вызов на все устройства с одним и тем же адресом.</p>	<p>Intercom kendi üzerinde, aramayı aynı adresli bütün cihazlara gönderir.</p>	<p>Interkom jednokierunkowy, wysyła wywołanie do wszystkich aparatów z takim samym adresem.</p>	<p>إنتركوم على ذاته يُرسل المكالمة إلى جميع الأجهزة ذات العنوان المتماثل.</p>
	<p>Intercom generale, invia una chiamata a tutti gli apparecchi dell'impianto</p>	<p>General intercom, sends a call to all the system devices</p>	<p>Intercom général, envoie l'appel à tous les appareils de l'installation</p>	<p>Intercom mit allgemeiner Funktion: sendet den Ruf an alle Geräte der Anlage.</p>	<p>Intercomunicación general, envía una llamada a todos los aparatos de la instalación</p>	<p>Algemene Intercom, verstuurt een oproep naar alle toestellen van de installatie</p>
	<p>Intercomunicador geral, envia uma chamada a todos os aparelhos da instalação</p>	<p>Γενική Intercom, αποστολή μιας κλήσης σε όλες τις συσκευές του συστήματος</p>	<p>Общий интерком передает вызов на все устройства системы.</p>	<p>Genel intercom, bir aramayı sistemin bütün cihazlarına gönderir.</p>	<p>Interkom ogólny, wysyła wywołanie do wszystkich aparatów instalacji</p>	<p>إنتركوم عام يُرسل المكالمة إلى جميع أجهزة المنظومة.</p>
	<p>Intercom a tutti i posti interni configurati N=1.</p>	<p>Intercom to all handsets configured with N=1.</p>	<p>Intercom à tous les postes internes configurés N=1.</p>	<p>Gegensprechfunktion an allen mit N=1 konfigurierten Hausstationen.</p>	<p>Intercomunicación a todos los aparatos configurados con N=1</p>	<p>Intercom op alle binnenposten geconfigureerd met N=1.</p>
	<p>Intercom a todas as unidades internas configuradas N=1.</p>	<p>Intercom σε όλες τις εσωτερικές διαμορφούμενες θέσεις N=1.</p>	<p>Интерком для всех внутренних блоков с конфигурацией N=1.</p>	<p>N=1 ile konfigüre edilmiş bütün eltakımlarına intercom.</p>	<p>Interkom do wszystkich aparatów wewnętrznych skonfigurowanych N=1.</p>	<p>إنتركوم لجميع الوحدات الداخلية المُعدَّة بـ "N = 1".</p>

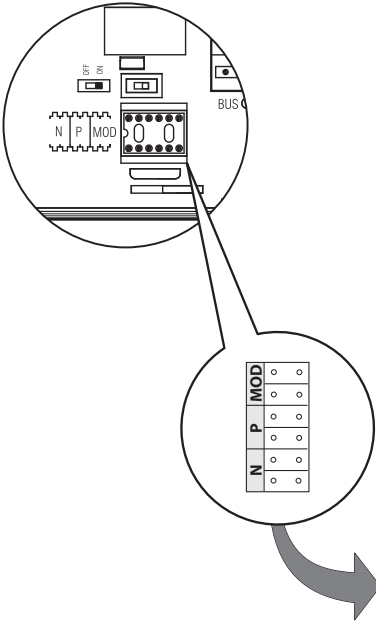
- Sclta modalità di funzionamento dei pulsanti programmabili
- Choice of programmable pushbutton operating mode
- Choix modalité de fonctionnement des touches programmables
- Wahl des Betriebsmodi der programmierbaren Tasten
- Elección modo de funcionamiento de los pulsadores programables
- Keuze werkmodus van de programmeerbare drukknoppen
- Escolha modalidade de funcionamento dos botões programáveis



In caso di riconfigurazione dell'apparecchio attendere un minuto prima di riconnetterlo all'impianto.  
*Ifalls das Gerät neu konfiguriert werden soll, eine Minute warten bevor es an die Anlage geschlossen wird.*  
 En cas de nouvelle configuration de l'appareil, laisser s'écouler une minute avant de le rebrancher à l'installation.  
 When configuring the device, wait one minute before connecting it to the system again.

En caso de reconfiguración del aparato, espere un minuto antes de volverlo a conectar a la instalación.  
 In geval van een herconfiguratie van het toestel een minuut wachten voordat men het terug aansluit op de installatie.  
 Ise o aparelho for configurado novamente esperar um minuto antes de conectá-lo de novo com o sistema.  
 Σε περίπτωση επαναμόρφωσης της συσκευής αναμένετε ένα λεπτό πριν από την επανασύνδεση στο σύστημα.  
 Przy konfiguracji urządzenia przed jego ponownym podłączeniem do systemu, poczekajcie jedną minutę.  
 Chazyayenden konfigurir etne durumunda bunu sisteme baglamadan once bir dakika bekleyiniz.

في حالة إعادة إعداد الجهاز، انتظر دقيقة قبل إعادة توصيله بالمنظومة.



### MOD=M

	MOD=00	MOD=10	MOD=01	MOD=02	MOD=12	MOD=03	MOD=13	MOD=04	MOD=05	MOD=06
1										
2										
3										
4										

- Selezione suoneria
- Bell selection
- Sélection sonnerie

- Lautwerk wahlen
- Selecci3n del timbre
- Beltoon kiezen

- Selecci3o toques
- Επιλογ3 κουδουνι3
- Вибор мелодии

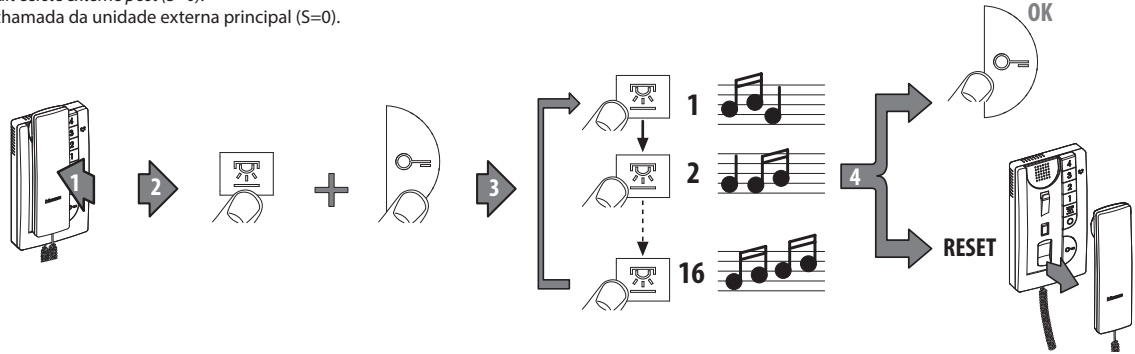
- Wyb3r d3wi3ku sygnału wywołania
- Zil sesi se3imi

• اختيار الجرس.

- Selezione suoneria da posto esterno principale (S=0).
- Bell selection from main outdoor station (S=0) bell.
- Sélection sonnerie appel d'un poste ext3rieur principal (S=0).
- nderung Rufton der Hauptt3rstation (S=0).
- Selecci3n timbre llamada desde el puesto exterior principal (S=0).
- Kies belgeluid oproep vanuit eerste externe post (S=0).
- Selecci3o do toque para chamada da unidade externa principal (S=0).

- Επιλογ3 κουδουνι3 απ3 κ3ριο εξωτερικ3 σημει3 (S=0).
- Вибор мелодии с главного внешнего блока (S=0).
- Wyb3r d3wi3ku wywołania z gl3wnego panelu zewn3trznego (S=0).
- Ana di3 3niteden zil sesi se3imi (S=0).

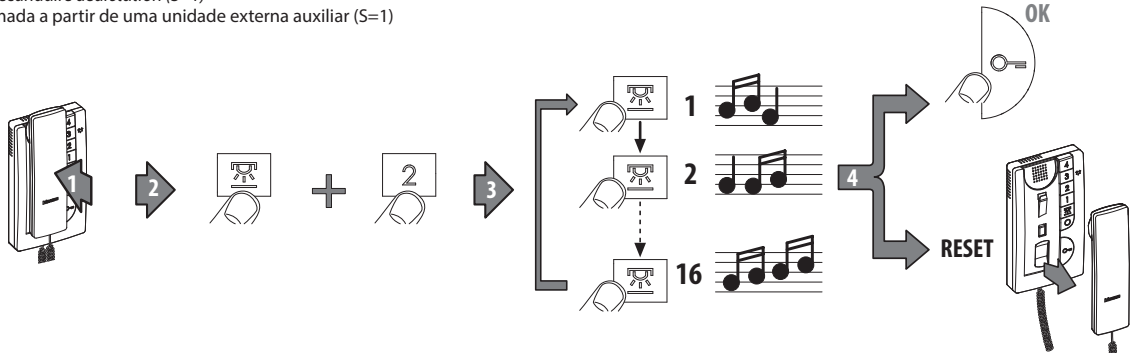
• اختيار الجرس القادم من الوحدة الخارجية الرئيسية (S=0).



- Selezione suoneria da posto esterno secondario (S=1)
- Bell selection from the secondary entrance panel (S=1)
- Sélection sonnerie depuis poste externe secondaire (S=1)
- Lautwerk Nebent3rstation wahlen (S=1)
- Selecci3n timbre en placa exterior secundaria (S=1)
- Keuze beltoon vanaf een secundaire deurstation (S=1)
- Selecci3o do tom de chamada a partir de uma unidade externa auxiliar (S=1)

- Επιλογ3 κουδουνι3 απ3 δευτερευ3ον εξωτερικ3 σημει3 (S=1)
- Вибор мелодии со второстепенного внешнего блока (S=1)
- Wyb3r dzwonka z drugorz3dnego panelu zewn3trznego (S=1)
- İkinci giriř paneli zil sesi se3imi (S=1)

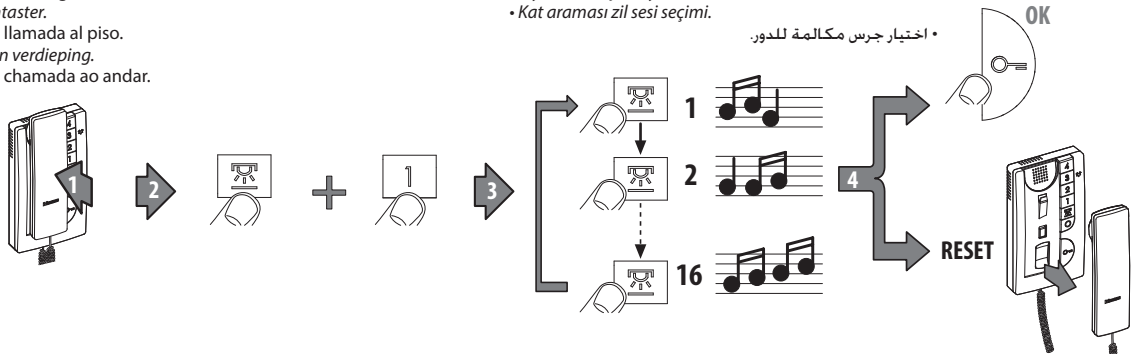
• اختيار النغمة من الوحدة الخارجية الثانوية (S=1).



- Selezione suoneria chiamata al piano.
- Selection call to the floor bell.
- Sélection sonnerie appel  l'3tage.
- nderung Rufton Etagentaster.
- Selecci3n del timbre de llamada al piso.
- Kies belgeluid oproep aan verdieping.
- Selecci3o do toque para chamada ao andar.

- Επιλογ3 κουδουνι3 κλ3σης στον 3ροφο.
- Вибор мелодии звонка на 3таж.
- Wyb3r d3wi3ku wywołania z dzwonka.
- Kat araması zil sesi se3imi.

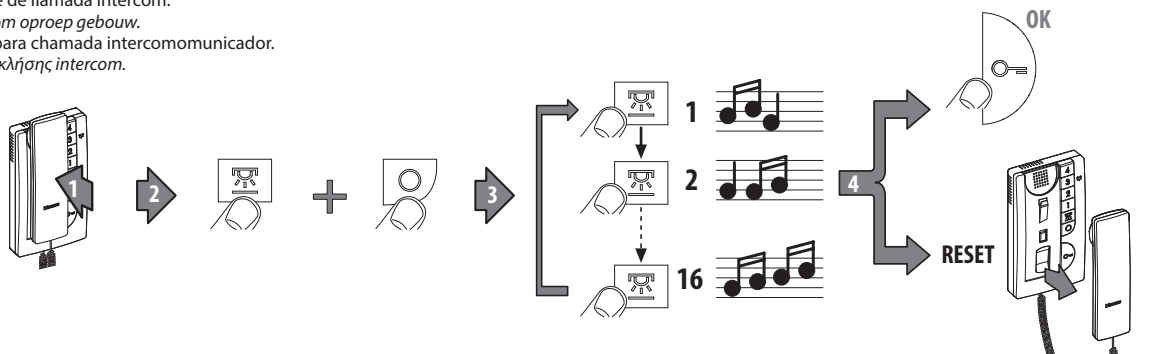
• اختيار جرس مكالمة للدور.



- Selezione suoneria chiamata intercom.
- Selection call intercom bell.
- Sélection sonnerie appel intercom.
- nderung interner Rufton.
- Selecci3n del timbre de llamada intercom.
- Kies belgeluid intercom oproep gebouw.
- Selecci3o do toque para chamada intercomunicador.
- Επιλογ3 κουδουνι3 κλ3σης intercom.

- Вибор мелодии звонка интеркомм.
- Wyb3r d3wi3ku wywołania interkomowego.
- Intercom araması zil sesi se3imi.

• اختيار جرس مكالمة الاتصال الداخلي (الإنتركوم).





- Configurazione MOD
- Configuration MOD
- Configuration MOD
- MOD configuration
- Configuración MOD

- Configuratie MOD
- Configuração MOD
- Διαμόρφωση MOD
- Конфигурация MOD
- Konfiguracja MOD

- MOD konfigurasyon
- إعداد الـ"MOD"

A			B	C	D
0	0		20	40	80
1	0		30	50	90
0	1		21	41	81
0	2		22	42	82
1	2		32	52	92
0	3		23	43	83
1	3		33	53	93
0	4		24	44	84
0	5		25	45	85
0	6		26	46	86

+

$$20 = B$$

$$40 = C$$

$$80 = D$$

- A** Configurazione scelta per funzionamento tasti.  
*Configuration chosen for key operation.*  
 Configuration choisie pour fonctionnement touches.  
 Gewählte Konfiguration für die Tastenfunktionen.  
 Configuración modo de funcionamiento botones.  
 Gekozen configuratie voor de functie van de toetsen.  
 Configuração escolhida para o funcionamento das teclas.  
 Επιλεγμένη διαμόρφωση για την λειτουργία πλήκτρων.  
 Конфигурация, выбранная для режима работы кнопок.  
 Konfiguracja wybrana dla trybu pracy klawiszy.  
 Tuşların çalışma modu için seçilen konfigurasyon

إعداد مُختار لتشغيل الأزرار.

- B** Configurazione scelta per funzionamento tasti e funzione **Studio professionale**.  
*Configuration chosen for key operation and Professional Studio function.*  
 Configuration choisie pour fonctionnement touches et fonction **Bureau professionnel**.  
 Gewählte Konfiguration für die Tastenfunktionen und die Funktion **Professionelle Studio**.  
 Configuración modo de funcionamiento botones y función **Oficina Profesional**.  
 Gekozen configuratie voor de functie van de toetsen en de **kantoorfunctie**.  
 Configuração escolhida para o funcionamento das teclas e da função **Escritório profissional**.  
 Επιλεγμένη διαμόρφωση για την λειτουργία πλήκτρων και τη λειτουργία **Επαγγελματικού Γραφείου**.  
 Конфигурация, выбранная для режима работы кнопок и функции **Professional Studio** (Кабинет специалиста).  
 Konfiguracja wybrana dla trybu pracy klawiszy i funkcji **Gabinet zawodowy**.  
 Tuşların çalışma modu ve Profesyonel Büro fonksiyonu için seçilen konfigurasyon

إعداد مُختار لتشغيل الأزرار ووظيفة الاستديو المحترف.

- C** Configurazione scelta per funzionamento tasti e funzione **Cerca persone**.  
*Configuration chosen for key operation and Paging function.*  
 Configuration choisie pour fonctionnement touches et fonction **Cherche-personnes**.  
 Gewählte Konfiguration für die Tastenfunktionen und die Funktion **Personensuche**.  
 Configuración modo de funcionamiento botones y función **Buscapersonas**.  
 Gekozen configuratie voor de functie van de toetsen en de **Buzzer**.  
 Configuração escolhida para o funcionamento das teclas e da função **Procura pessoas**.  
 Επιλεγμένη διαμόρφωση για την λειτουργία πλήκτρων και τη λειτουργία **Αναζήτησης Ατόμων**.  
 Конфигурация, выбранная для режима работы кнопок и функции **Paging** (Оповещение).  
 Konfiguracja wybrana dla trybu pracy klawiszy i funkcji **Poszukiwanie osób**.  
 Tuşların çalışma modu ve Kişi Arama fonksiyonu için seçilen konfigurasyon

إعداد مُختار لتشغيل الأزرار ووظيفة البحث عن أشخاص.

- D** Configurazione scelta per funzionamento tasti e funzione **Studio professionale + Cerca persone**.  
*Configuration chosen for key operation and Professional Studio + Paging function.*  
 Configuration choisie pour fonctionnement touches et fonction **Bureau professionnel + Cherche-personnes**.  
 Gewählte Konfiguration für die Tastenfunktionen und die Funktion **Professionelle Studio + Personensuche**.  
 Configuración modo de funcionamiento botones y función **Oficina Profesional + Buscapersonas**.  
 Gekozen configuratie voor de functie van de toetsen en de **kantoorfunctie + Buzzer**.  
 Configuração escolhida para o funcionamento das teclas e da função **Escritório profissional + Procura pessoas**.  
 Επιλεγμένη διαμόρφωση για την λειτουργία πλήκτρων και τη λειτουργία **Επαγγελματικού Γραφείου + Αναζήτησης Ατόμων**.  
 Конфигурация, выбранная для режима работы кнопок и функции **Professional Studio** (Кабинет специалиста) + **Paging** (Оповещение).  
 Konfiguracja wybrana dla trybu pracy klawiszy i funkcji **Gabinet zawodowy + Poszukiwanie osób**.  
 Tuşların çalışma modu ve Profesyonel Büro + Kişi Arama fonksiyonu için seçilen konfigurasyon

إعداد مُختار لتشغيل الأزرار ووظيفتي البحث عن أشخاص وإعدادات Paging (إشعار).

- **Funzione Cerca persone**
- **Paging function**
- **Fonction recherche-personnes**
- **Funktion Personensuche**

- **Función buscapersonas**
- **Funcție buzzer**
- **Função de procura pessoas**
- **Λειτουργία αναζήτησης ατόμων**

- **Функция Paging (Оповещение)**
- **Funkcja Poszukiwanie osób**
- **Kişi arama fonksiyonu**

• وظيفة البحث عن أشخاص

- Questa funzione permette di diffondere un messaggio vocale, dettato al microfono del dispositivo, tramite gli altoparlanti dell'impianto Diffusione sonora. L'attivazione avviene premendo brevemente il tasto "Connessione" con il dispositivo in stato di riposo, il led verde acceso indica che la funzione è attiva. Per terminare la funzione premere nuovamente il tasto "Connessione".
- *Mit dieser Funktion kann man eine Audiomeldung durch das Mikrophon der Vorrichtung über die Lautsprecher der Schalldiffusionsanlage aussenden. Die Aktivierung erfolgt durch einen kurzen Druck der Taste „Verbindung“ wenn die Vorrichtung auf Ruhezustand geschaltet ist. Die grüne eingeschaltete Leuchte meldet dass die Funktion aktiv ist. Um die Funktion auszuschalten, die Taste „Verbindung“ nochmals drücken.*
- Cette fonction permet de diffuser un message vocal dicté au micro du dispositif par l'intermédiaire des haut-parleurs du système de Diffusion sonore. L'activation est obtenue en appuyant brièvement sur la touche "Connexion" quand le dispositif est au repos; allumé, le voyant vert indique que la fonction est active. Pour désactiver la fonction, appuyer à nouveau sur la touche "Connexion".
- *This function plays a voice message, spoken at the device microphone, through the Sound system loudspeakers. It is activated by pressing the "Connection" key with the device in rest state. The ON green LED indicates that the function is active. To end the function press the "Connection" key again.*
- Esta función permite difundir un mensaje vocal, dictado al micrófono del dispositivo, por medio de los altavoces del sistema de difusión sonora. La activación se realiza pulsando brevemente la tecla "Conexión" con el dispositivo en el estado de reposo; el led verde encendido indica que la función está activada. Para terminar la función, presione de nuevo la tecla "Conexión".
- *Deze functie staat toe een vocale boodschap te verspreiden, gedictieerd aan de microfoon van de inrichting, middels de luidsprekers van de installatie Geluidsdiffusie. De activering geschiedt door te drukken op de toets "Aansluiting" met de inrichting in de ruststand, de brandende groene led wijst erop dat de functie actief is. Om de functie te beëindigen, opnieuw drukken op de toets "Aansluiting".*
- Esta função permite difundir uma mensagem vocal, ditada ao microfone do dispositivo, por meio de altifalantes do sistema de Difusão sonora. A ativação realiza-se premindo brevemente a tecla "Conexão" com o dispositivo em espera, o indicador luminoso verde acido indica que a função está activada. Para cessar a função pressionar novamente a tecla "Conexão".
- *Αυτή η λειτουργία επιτρέπει την φωνητική επικοινωνία διαμέσου ενός μικροφώνου του συστήματος, διαμέσου ηχείων του Ηχοσυστήματος. Η ενεργοποίηση πραγματοποιείται πατώντας σύντομα το πλήκτρο "Σύνδεση" με το σύστημα σε κατάσταση αδράνειας, το ενεργοποιημένο πράσινο led υποδεικνύει ότι η λειτουργία είναι ενεργή. Για την ολοκλήρωση της λειτουργίας πατήστε και πάλι το πλήκτρο "Σύνδεση".*
- С помощью этой функции через динамики звуковой системы воспроизводятся речевые сообщения, произнесенные в микрофон устройства. Чтобы задействовать функцию нажмите кнопку Connection (Ответ), когда устройство находится в состоянии ожидания. Если функция активна, загорится зеленый светодиод. Для отключения функции еще раз нажмите кнопку Connection (Ответ).
- *Bu fonksiyon Ses Sistemi hoparlörleri ile, cihaz mikrofonuna dikte edilen sesli mesajı vermeyi sağlar. Etkin kilma cihaz süknunet halinde iken "Bağlantı" tuşuna kısaca basılarak yapılır, yanar yeşil led fonksiyonun etkin olduğunu işaret eder. Fonksiyonu sonlandırmak için yeniden "Bağlantı" tuşuna basınız..*
- Funkcja ta umożliwia ogłoszenie wiadomości głosowej, podyktowanej do mikrofonu urządzenia, przez głośniki Systemu dźwięku. Aktywacja następuje po krótkim naciśnięciu klawisza „Połączenie”, gdy urządzenie znajduje się w stanie gotowości; zielona dioda led wskazuje, że funkcja jest aktywna. Aby wyłączyć funkcję, ponownie nacisnąć klawisz „Połączenie”.
- *تسمح هذه الوظيفة بنشر رسالة صوتية تُذاع من ميكروفون الجهاز عبر مكبرات الصوت الخاصة بنظام الصوت. يتم التنشيط بالضغط على زر "الاتصال" لفترة وجيزة عندما يكون الجهاز في وضع الراحة. وينتير اللميد الأخضر المضئي إلى أن الوظيفة نشطة. لإنهاء الوظيفة. اضغط من جديد على زر "الاتصال".*

- **Funzione Studio Professionale**
- **Office function**
- **Fonction Bureau**
- **Funktion Büro**

- **Función Oficina Profesional**
- **Funcție profesionale studio**
- **Função Escritório profissional**
- **Λειτουργία Επαγγελματικού Γραφείου**

- **Функция Профессиональная студия**
- **Funkcja Gabinet zawodowy**
- **Profesyonel Büro fonksiyonu**

• وظيفة الاستديو المحترف

- La funzione Studio Professionale ti permette di impostare l'apertura automatica della serratura in caso di chiamata dal Posto Esterno, non è attivabile contemporaneamente alla funzione Stato Porta.
- *The office function gives the possibility to set the automatic release of the door lock when a call is received from the Entrance Panel; it cannot be activated at the same time as the Door Status function.*
- La fonction Bureau permet de programmer l'ouverture automatique de la serrure en cas d'appel depuis le Poste Externe; elle n'est pas activable conjointement a la fonction Etat Porte.
- *Die Funktion Büro ermöglicht es, das automatische Öffnen des Schlosses beim Eintreffen eines Rufs von der Turstation einzustellen. Die Funktion kann nicht gleichzeitig mit der Tur-Status-Funktion aktiviert werden.*
- La función Oficina Profesional permite configurar la apertura automática de la cerradura al recibir una llamada de la PE pero no se puede activar al mismo tiempo que la función Estado Puerta.
- *Met de functie professionele studio kunt u het automatisch openen van het slot bij een oproep vanaf de buitenpost activeren. Deze functie kan niet tegelijkertijd met de functie Staat Deur worden geactiveerd.*
- A funcao Escritorio profissional permite-lhe configurar a abertura automática da fechadura no caso de chamada a partir da estacao externa; nao pode ser activada em conjunto com a funcao Estado da porta.
- *Η λειτουργία Επαγγελματικό Γραφείο σας επιτρέπει την ρύθμιση του αυτόματου ανοίγματος της κλειδαριάς σε περίπτωση κλήσης από την Εξωτερική Θέση, δεν είναι ενεργοποιήσιμο ταυτόχρονα με την λειτουργία Κατάσταση Θύρας.*
- Функция Профессиональная студия позволяет задать автоматическое открытие замка в случае вызова с внешнего блока. Функция не может быть активирована одновременно с функцией Состояние двери.
- *Funkcja Gabinet zawodowy umożliwia ustawienie automatycznego otwarcia zamka w przypadku wywołania z Panelu Zewnętrzznego. Funkcji tej nie można aktywować jednocześnie z funkcją Stan drzwi.*
- Profesyonel Büro fonksiyonu Giriş Panelinden arama durumunda kilidin otomatik olarak açılmasını ayarlamayı sağlar, Kapı Durumu fonksiyonu ile aynı anda etkin kılınamaz.
- *تسمح لك وظيفة الاستديو المحترف بإعداد الفتح التلقائي للقفل في حالة المكالمة من الوحدة الخارجية. ولكنها غير قابلة للتنشيط في نفس الوقت مع وظيفة حالة الباب.*

- **Funzione Stato porta**
- **Funktion Türzustand**
- **Fonction État porte**
- **Door state function**

- **Función Estado puerta**
- **Staat deur**
- **Função Estado porta**
- **Λειτουργία Κατάσταση θύρας**

- **Функция Door state (Состояние двери)**
- **Kapı Durumu fonksiyonu**
- **Funkcja Stan drzwi**

• وظيفة حالة الباب

- Questa funzione segnala lo stato della serratura, se è aperta il "led serratura" lampeggia, se è chiusa rimane spento (solo se l'impianto è predisposto mediante apposita serratura o attuatore), non è attivabile contemporaneamente alla funzione Studio Professionale.
- *Diese Funktion meldet den Zustand des Schlosses; wenn es geöffnet ist, blinkt die "Schloss-Led", wenn es geschlossen ist, bleibt die Led ausgeschaltet (nur wenn die Anlage mit dem entsprechenden Schloss oder Aktor ausgestattet ist). Die Funktion kann nicht gleichzeitig mit der Büro-Funktion aktiviert werden.*
- Cette fonction signale l'état de la serrure : si elle est ouverte, le «led serrure» clignote et si elle est fermée, il reste éteint (uniquement dans le cas où l'installation est prévue a cet effet avec serrure ou actionneur) ; la fonction n'est pas activable conjointement a la fonction Bureau.
- *This function indicates the status of the door lock: when open, the "door lock LED" flashes, when closed, it's off (only for systems preset for this function, with appropriate door lock or actuator); it cannot be activated at the same time as the office function.*
- Esta función indica el estado de la cerradura: abierta el "led cerradura" parpadea y cerrada permanece apagado (solamente si el sistema incorpora la cerradura o el actuador específicos); no se puede activar al mismo tiempo que la función Oficina Profesional.
- *Deze functie signaleert de staat van het slot. De "led slot" knippert als het slot is geopend. De led brandt niet als het slot is gesloten (uitsluitend als de installatie is voorzien van een specifiek slot of actuator). Deze functie kan niet tegelijkertijd met de functie Professionele Studio worden geactiveerd.*
- Esta funcao esta a indicar o estado da fechadura: se estiver aberta, o respectivo LED acender-se-a intermitentemente, se estiver fechada o respectivo LED permanecerá desligado (somente se o sistema estiver preparado mediante uma fechadura especial ou um actuador); nao pode ser activada em conjunto com a funcao Escritorio profissional.
- *Αυτή η λειτουργία σηματοδοτεί την κατάσταση της κλειδαριάς, αν είναι ανοιχτή το "led κλειδαριάς" αναβοσβήνει αν είναι κλειστή παραμένει σβηστό (μόνο αν είναι προδιατεθειμένο το σύστημα διαμέσου ειδικής κλειδαριάς ή es*
- *تنبير هذه الوظيفة إلى حالة القفل. فإذا كان مفتوحًا يومض "اليد القفل". وإذا كان مغلقًا يبقى غير عامل (فقط إذا كانت المنظومة معدة مسبقًا من خلال قفل مناسب أو مشغل). وهي غير قابلة للتنشيط في نفس الوقت مع وظيفة الاستديو المحترف.*